

# DUMONT, AUBIN, CÔTÉ INC.

SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

6622, RUE BEAUBIEN EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H1M 3B3  
TÉLÉPHONE : (514) 353-2242 • 1- (800) 361-3919 • TÉLÉCOPIEUR : (514) 353-2606 • COURRIEL : bureau@aubin-ca.ca

---

## RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

Aux administrateurs de  
Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé, qui comprennent le bilan au 31 décembre 2016, et l'état des résultats et évolution des actifs nets pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### *Responsabilité de la direction pour les états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### *Responsabilité des auditeurs*

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement des auditeurs, et notamment de leur évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, les auditeurs prennent en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

*Opinion*

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé au 31 décembre 2016, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

*Dumont, Aubin, Bôté inc.*<sup>1</sup>

Anjou  
Le 20 février 2017

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A122706

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la  
municipalité : Laval, V (65005)

## ÉTAT DES RÉSULTATS

Exercice terminé le 2016-12-31

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
<b>PRODUITS</b>		
Contributions de 100\$ et plus (Nombre donateurs : 50 [2016]; 54 [2015]) (section 1) (note 6)	13 110 \$	8 600 \$
Contributions de moins de 100\$ (Nombre donateurs : 152 [2016]; 0 [2015]) (note 6)	7 275	0
Remboursement par la municipalité, des frais de vérification	1 000	3 000
Revenus d'allocation	21 198	48 634
Autres revenus	190	300
	<u>42 773</u>	<u>60 534</u>
<b>CHARGES</b>		
Activités ou de manifestations à caractère politique	35 334	50 434
Messagerie	0	379
Divers - Frais de bureau	263	0
Internet	151	75
Publicité	4 636	0
Frais de vérification	1 155	1 000
Divers - Services professionnels	0	2 619
Intérêts sur dette à long terme	57	67
Divers - Frais de banque	304	252
Remboursements de contributions	640	6 110
Divers - Autres dépenses	373	105
	<u>42 914</u>	<u>61 040</u>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<u><u>-141 \$</u></u>	<u><u>-506 \$</u></u>

Les notes complémentaires et les sections comportant les renseignements supplémentaires font partie intégrante des états financiers.

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la  
municipalité : Laval, V (65005)

**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS**  
Exercice terminé le 2016-12-31

<b>ACTIFS NETS</b>	<u>Investis en immobilisations</u>	<u>Non affectés</u>	<u>2016 Total</u>	<u>2015 Total</u>
Solde au début	0 \$	-14 081 \$	-14 081 \$	-13 575 \$
Excédent des produits sur les charges	0 <sup>1</sup>	-141	-141	-506
Investissements en immobilisations	<u>0 <sup>2</sup></u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
Solde à la fin	<u><u>0 \$</u></u>	<u><u>-14 222 \$</u></u>	<u><u>-14 222 \$</u></u>	<u><u>-14 081 \$</u></u>

---

1 Comprend :	Amortissement	<u><u>0 \$</u></u>
2 Comprend :	Remboursement en capital de l'emprunt hypothécaire	<u><u>0</u></u>
	Acquisition de matériel au moyen de ressources non affectées	<u><u>0</u></u>
	Augmentation des actifs nets investis en immobilisations	<u><u>0 \$</u></u>

Les notes complémentaires et les sections comportant les renseignements supplémentaires font partie intégrante des états financiers.

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la  
municipalité : Laval, V (65005)

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**  
Exercice terminé le 2016-12-31

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Résultat net de l'exercice	-141 \$	-506 \$
Amortissement des immobilisations	0	0
Perte (gain) sur disposition d'immobilisations	0	0
Autres	0	0
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement	1 572	-2 512
Rentrées (sorties) de fonds nettes - activités de fonctionnement	<u>1 431</u>	<u>-3 018</u>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT ET D'INVESTISSEMENT</b>		
Emprunt à long terme	0	7 000
Remboursement de la dette à long terme	-942	-2 500
Acquisition de placements	0	0
Acquisition d'immobilisations	0	0
Disposition d'immobilisations	0	0
Autres	0	0
Rentrées (sorties) de fonds nettes - activités de financement et d'investissement	<u>-942</u>	<u>4 500</u>
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DES LIQUIDITÉS</b>	489	1 482
<b>LIQUIDITÉS au début de l'exercice*</b>	<u>1 669</u>	<u>187</u>
<b>LIQUIDITÉS à la fin de l'exercice*</b>	<u><u>2 158 \$</u></u>	<u><u>1 669 \$</u></u>

\* Comprennent l'encaisse et les placements temporaires ou, le cas échéant, le découvert et l'emprunt de banque.

Les notes complémentaires et les sections comportant les renseignements supplémentaires font partie intégrante des états financiers.

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la municipalité : Laval, V (65005)

**BILAN**  
Au 2016-12-31

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	2 158 \$	1 669 \$
Dépôts à terme	0	0
Débiteurs	9 340	14 528
Autres	0	0
	<u>11 497</u>	<u>16 196</u>
<b>PLACEMENTS (note 3)</b>	0	0
<b>IMMOBILISATIONS (note 4)</b>	0	0
Autres actifs à long terme	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Total actif</b>	<u>11 497 \$</u>	<u>16 196 \$</u>
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Découvert de banque	0 \$	0 \$
Emprunts de banque (note 2) (section 2)	0	0
Créditeurs	11 394	13 450
Autres	10 767	12 328
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice (note 5)	0	0
	<u>22 161</u>	<u>25 777</u>
<b>DETTE À LONG TERME (note 5)</b>	3 558	4 500
Autres passifs à long terme	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Total passif</b>	<u>25 719 \$</u>	<u>30 277 \$</u>
<b>ACTIFS NETS</b>		
Actifs nets investis en immobilisations	0	0
Actifs nets non affectés	-14 222	-14 081
	<u>-14 222</u>	<u>-14 081</u>
	<u>11 497 \$</u>	<u>16 196 \$</u>

Les notes complémentaires et les sections comportant les renseignements supplémentaires font partie intégrante des états financiers.

  
Signature du représentant officiel

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la municipalité : Laval, V (65005)

**NOTES COMPLÉMENTAIRES**  
Exercice terminé le 2016-12-31

### 1. Autorisation

Le parti a été autorisé par le Directeur général des élections, en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités le 5 avril 2013.

### 2. Conventions comptables

(Description des principales conventions comptables)

Le parti a choisi d'appliquer les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif de la Partie III du Manuel de CPA Canada - Comptabilité.

#### Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur le montant présenté au titre des actifs et des passifs, sur l'information fournie à l'égard des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et sur le montant présenté au titre des produits et des charges au cours de la période considérée. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés au besoin aux résultats de l'exercice au cours duquel ils deviennent connus.

#### Constatation des produits

Le parti applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Apports reçus sous forme de services.

Les bénévoles consacrent plus de 500 heures par année à aider le parti à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

#### Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique du parti consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie le solde bancaire. Instruments financiers.

Le parti évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur. Elle évalue ultérieurement tous ses actifs et passifs financiers au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués subséquentement au coût après amortissement se composent de l'encaisse, et des débiteurs. Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des fournisseurs et des charges à payer et de la dette à long terme.

### 3. Placements

Montant  
0,00 \$

### 4. Immobilisations

Nature	Coût	Amortissement accumulé	Valeur nette
Ameublement	0 \$	0 \$	0 \$
Équipement informatique	0 \$	0 \$	0 \$
Autre	0 \$	0 \$	0 \$

## 5. Dette à long terme

Emprunts (Voir section 2)	3 557,95 \$
Portion échéant au cours du prochain exercice	0,00 \$

## 6. Contributions

	Argent		Biens et services		Total
	Nbre	Montant	Nbre	Montant	
De 100\$ ou plus (section 1)	50	13 110,00 \$	0	0,00 \$	13 110,00 \$
De moins de 100\$	152	7 275,00 \$	0	0,00 \$	7 275,00 \$
	<u>202</u>	<u>20 385,00 \$</u>	<u>0</u>	<u>0,00 \$</u>	<u>20 385,00 \$</u>

## 7. Engagement

### 8. Autres (préciser)

Politique de gestion des risques

Le parti, par le biais de ses instruments financiers, est exposé à divers risques. L'analyse suivante fournit une mesure des risques à la date du bilan.

#### Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière.

Pour les subventions à recevoir, le parti évalue, de façon continue, les montants à recevoir sur la base des montants dont il a la quasi-certitude de recevoir en s'appuyant sur leur valeur de réalisation estimative.

Pour les autres créances, le parti évalue, de façon continue, les pertes probables et constitue une provision pour pertes en se fondant sur leur valeur de réalisation estimative.

#### Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations de taux d'intérêt du marché.

Le parti est exposé au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixe. Les instruments à taux d'intérêt fixe assujettissent le parti à un risque de juste valeur et ceux à taux variable à un risque de trésorerie.



**Nom du parti :** Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

**Nom de la  
municipalité :** Laval, V (65005)

**RENSEIGNEMENTS  
SUPPLÉMENTAIRES**  
Exercice terminé le 2016-12-31

**Les sections suivantes doivent être remplies, s'il y a lieu :**

- Section 1 : Liste des électeurs dont le total des contributions est 100 \$ ou plus
- Section 2 : Emprunts et cautionnements
- Section 3 : Sommes recueillies à l'occasion d'activités ou manifestations à caractère politique
- Section 4 : Établissements financiers où sont déposées les sommes recueillies
- Section 5 : Conciliation des reçus officiels

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la  
municipalité : Laval, V (65005)

SECTION 1

LISTE DES ÉLECTEURS DONT LE TOTAL DES CONTRIBUTIONS EST DE 100 \$ OU PLUS

Exercice terminé le 2016-12-31

NOM ET PRÉNOM DE L'ÉLECTEUR (par ordre alphabétique)	ADRESSE DU DOMICILE* (N°, rue, app., ville et code postal)	REÇU		
		Date	N°	MONTANT
Abdel Rahman, Diana	365, croissant se Berniers, Laval, H7G4M8	2016-10-24	MF602801	300,00 \$
Aiff, Nicole	804, Casaubon, Laval, H7X3P5	2016-12-08	ME211836	150,00 \$
Arzani, Aureza	3913, Avenue de l'Empereur, Laval, H7E5M5	2016-10-28	MF602842	300,00 \$
Arzani, Farzad	3909, de l'empereur, Laval, H7E5M5	2016-10-28	MF602841	300,00 \$
Bacon, Stéphane	140, deBoischatel, Laval, H7G1H8	2016-11-13	MF601849	60,00
Bacon, Stéphane	140, deBoischatel, Laval, H7G1H8	2016-11-08	MF602787	60,00
				----- 120,00 \$
Bahout, Fouad	925, Goin, Laval, H7X3H5	2016-12-08	ME211833	150,00 \$
Barbar, Micheline	925, Goin, Laval, H7X3H5	2016-11-02	MF601971	270,00 \$
Barette, Kathy	3940, Boulevard Dagenais O. app. 412, Laval, H7R5X9	2016-12-08	ME211834	150,00
Barette, Kathy	3940, Boulevard Dagenais O. app. 412, Laval, H7R5X9	2016-11-10	MF601988	135,00
				----- 285,00 \$
Baroud, Alfred	3282, Étoile, Laval, H7P5N3	2016-10-27	MF601970	120,00 \$
Barrasco, Aurelio	968, Miville-Dechesne, Laval, H7E4T3	2016-10-31	MF602844	300,00 \$
Bou-Assi, Mireille	105, Lefebvre, Laval, H7N5V2	2016-10-19	MF601965	120,00 \$
Bute, Florea	540, d'youville, Laval, H7G4A5	2016-12-08	ME211832	150,00 \$
Bute, Julius	540, d'youville, Laval, H7G4A5	2016-10-15	MF602851	300,00 \$
Cifelli, Giulianna	3892, de l'Intendant, Laval, H7E5H9	2016-11-01	MF602812	300,00 \$
Cifelli, Luciano	3892, de l'intendant, Laval, H7E5H9	2016-11-01	MF602813	300,00 \$
Di Genova, Vittorino	1045, Montmartre, Laval, H7E3P2	2016-11-09	MF602072	300,00 \$
Di Genova, Vittorio	1045, Montmartre, Laval, H7E3P2	2016-11-10	MF602084	210,00
Di Genova, Vittorio	1045, Montmartre, Laval, H7E3P2	2016-12-09	ME211839	90,00
				----- 300,00 \$
Di Sano, James	3403, Boulevard PieIX, Laval, H7C0A6	2016-12-16	MF602041	150,00 \$
Fovero, Antoine	1045, Montmartre, Laval, H7E3P2	2016-11-08	MF602071	300,00 \$
Gauthier, Benoit	4320, Catamaran, Laval, H7R6K5	2016-12-22	MF602045	90,00
Gauthier, Benoit	4320, Catamaran, Laval, H7R6K5	2016-12-22	MF602044	60,00
				----- 150,00 \$
Gobé, Jean-Claude	3186, Avenue des Aristocrates, Laval, H7E5H8	2016-12-15	MF602043	300,00 \$

NOM ET PRÉNOM DE L'ÉLECTEUR (par ordre alphabétique)	ADRESSE DU DOMICILE* (N°, rue, app., ville et code postal)	REÇU		
		Date	N°	MONTANT
Ittah, Chantal	1491, Boulevard Élisabeth, Laval, H7W3K2	2016-12-15	MF602042	150,00 \$
Karampatos, Panagiotis	2066, Beauregard, Laval, H7T2N1	2016-10-24	MF602142	300,00 \$
Khalil, Charbel	2660, Claude-Henri, Laval, H7L2A8	2016-11-02	MF602191	300,00 \$
Lagos, Anastasios	4138, Avenue Louis Payette, Laval, H7T1Z1	2016-11-25	MF601831	300,00 \$
Lajoie, Mélanie	145, Lemande, Laval, H7L1T3	2016-11-13	ME602849	300,00 \$
Lammali, Dalida	2775, De la Volière, Laval, H7L3P6	2016-11-10	MF641875	300,00 \$
Macanu, Paula	1330, Beaudet, Laval, H7H1V4	2016-11-02	MF602846	300,00 \$
Maheu, Sylvie	399, Huguette, Laval, H7P3N1	2016-11-10	MF602124	300,00 \$
Manal, Nadour	1268, Avenue Olivier Payette, Laval, H7L6B4	2016-12-08	ME211835	150,00 \$
Maniatis, Anthony	308, des Roseaux, Laval, H7X4H3	2016-10-25	MF602241	180,00 \$
Melhem, Sayed	2155, Avenue Manon, Laval, H7S1V5	2016-11-02	MF602192	300,00 \$
Menassa, Antoine	31, 15e rue, Laval, H7N1K9	2016-11-13	MF642057	300,00 \$
Milonopoulos, Costa G.	1392, webb, Laval, H7W3R7	2016-10-27	MF602244	210,00
Milonopoulos, Costa G.	1392, webb, Laval, H7W3R7	2016-10-22	MF602243	90,00
				----- 300,00 \$
Monette, Christopher	2113, Goyer, Laval, H7T1W8	2016-10-28	MF602141	300,00 \$
Mouawad, Hadi	3922, Joachin du Bellay, Laval, H7P0A2	2016-11-13	MF602125	300,00 \$
Mustapha, Nayef	3730, St-Elzéard O. app. 502, Laval, H7P4T5	2016-10-13	MF641872	300,00 \$
Nader, Walid	4805, Notre-Dame, Laval, H7W1V2	2016-10-10	MG601969	165,00 \$
Papadakis, Elefhera	736, Marie-Reine Clermont, Laval, H7X3Y2	2016-11-15	MF602226	300,00 \$
Pirollini, Pietro	3966, Du Sénateur, Laval, H7E5M1	2016-11-13	MF601830	300,00 \$
Presti, Pasquale	809, de fribourg, Laval, H7K3X4	2016-10-31	MF602845	300,00 \$
Revelakis, Aglaia	961, Avenue Saint Charles app. 401, Laval, H7V4A5	2016-11-13	MF602240	300,00 \$
Romano, Benjamen	1491, Élisabeth, Laval, H7W3K2	2016-11-02	MF601824	180,00
Romano, Benjamen	1491, Élisabeth, Laval, H7W3K2	2016-11-13	ME211843	120,00
				----- 300,00 \$
Saad, George	85, Promenade des Iles, Laval, H7W5M2	2016-10-19	MF641873	300,00 \$
Sader, Elie	804, Casaubon, Laval, H7X3P5	2016-11-02	MF602202	300,00 \$
Spataro, Giovanna	3892, de l'intendant, Laval	2016-11-10	MF602811	300,00 \$
Tarbouch, Micheline	2155, Avenue Manon, Laval, H7S1V5	2016-11-13	MF602790	300,00 \$
Tawile, Fadi	1994, D'Amboise, Laval, H7M6E8	2016-11-02	MF602194	300,00 \$
Terrigno, Donato	3911, de l'adjutant, Laval, H7E5L9	2016-11-13	MF602146	300,00 \$

NOM ET PRÉNOM DE L'ÉLECTEUR (par ordre alphabétique)	ADRESSE DU DOMICILE* (N°, rue, app., ville et code postal)	REÇU		
		Date	N°	MONTANT
Vella, Debora	3450, de l'Amiral, Laval, H7E5N8	2016-10-28	MF602843	300,00 \$
<b>TOTAL</b>				<b>13 110,00 \$</b>

\* Si une contribution est versée par un électeur non domicilié, il faut inscrire l'adresse qui justifie la qualité d'électeur.

***N.B. Tout électeur peut contribuer un maximum de 300 \$ au cours d'un même exercice financier.***

Un candidat autorisé peut, au cours de l'exercice financier de l'élection, verser, conformément à l'article 431, une contribution maximale additionnelle de 700 \$.

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la  
municipalité : Laval, V (65005)

**SECTION 2**

**EMPRUNTS ET CAUTIONNEMENTS**

**EMPRUNTS**

Exercice terminé le 2016-12-31

Nom, prénom et adresse du prêteur	Date de l'emprunt	Taux d'intérêt (%)	Solde au début	Montant emprunté dans l'exercice	Montant remboursé dans l'exercice	Solde à la fin	Intérêts payés dans l'exercice
Nayef Mustapha, 3230, Jean-Paul Sarte, Laval, H7P0B2	2015-05-21	5	4 500,00 \$	0,00 \$	942,05 \$	3 557,95 \$	57,10 \$
<b>TOTAL</b>			4 500,00 \$	0,00 \$	942,05 \$	3 557,95 \$	57,10 \$

**CAUTIONNEMENTS**

Exercice terminé le 2016-12-31

NOM ET PRÉNOM DE L'ÉLECTEUR	ADRESSE DE L'ÉLECTEUR (N°, rue, app., ville et code postal)	MONTANT CAUTIONNÉ
Aucun cautionnement		

**N.B.** *Tout électeur peut prêter et se porter garant d'un emprunt pour un maximum de 10 000 \$.*

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la  
municipalité : Laval, V (65005)

**SECTION 3** **SOMMES RECUEILLIES À L'OCCASION D'ACTIVITÉS OU MANIFESTATIONS À CARACTÈRE POLITIQUE**

Exercice terminé le 2016-12-31

DATE	LIEU ET NATURE	PRIX D'ENTRÉE	SOMMES RECUEILLIES		REVENUS ACCESSOIRES
			avec reçus de contribution*	sans reçu de contribution	
2016-11-13	Palace centre de Congrès - Brunch	30,00	0,00	0,00	0,00
			<b>TOTAL</b>	0,00	0,00

\* Ces sommes doivent faire partie du montant des contributions à inscrire à l'état des résultats.

**Nom du parti :** Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

**Nom de la  
municipalité :** Laval, V (65005)

**SECTION 4**

**ÉTABLISSEMENTS FINANCIERS OÙ SONT DÉPOSÉES LES SOMMES RECUEILLIES**

Exercice terminé le 2016-12-31

<b>NOM DE L'ÉTABLISSEMENT</b>	<b>ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT</b>	<b>N° DU COMPTE</b>
Banque Scotia	6005, Robert Bourassa, Laval Est/440 COMPTE DU PARTI, Laval, H7E0A4	22681 00435 16

Nom du parti : Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé (104322)

Nom de la municipalité : Laval, V (65005)

SECTION 5

CONCILIATION DES REÇUS OFFICIELS

Numéro de série des reçus officiels (de _____ à _____)	Quantité de reçus					
	A	B	C	D	E	F
	Non utilisés et détenus en début de période	Obtenus au cours de la période	Délivrés à des donateurs par le RO ou un solliciteur	Abîmés ou annulés (remis sous pli)	Perdus	Non utilisés et détenus à la fin de la période
ME211831 - ME211840	10	0	9	1	0	0
ME211841 - ME211850	10	0	4	0	0	6
ME211851 - ME211860	10	0	3	0	0	7
MF601821 - MF601830	10	0	9	1	0	0
MF601831 - MF601840	10	0	10	0	0	0
MF601841 - MF601850	10	0	10	0	0	0
MF601961 - MF601970	10	0	5	5	0	0
MF601971 - MF601980	10	0	2	1	0	7
MF601981 - MF601990	10	0	7	3	0	0
MF602031 - MF602040	10	0	0	0	0	10
MF602041 - MF602050	10	0	6	0	0	4
MF602051 - MF602060	10	0	9	1	0	0
MF602061 - MF602070	10	0	0	0	0	10
MF602071 - MF602080	10	0	5	0	0	5
MF602081 - MF602090	10	0	10	0	0	0
MF602091 - MF602100	10	0	0	0	0	10
MF602101 - MF602110	10	0	0	0	0	10
MF602111 - MF602120	10	0	0	0	0	10
MF602121 - MF602130	10	0	5	1	0	4
MF602131 - MF602140	10	0	0	0	0	10
MF602141 - MF602150	10	0	10	0	0	0
MF602151 - MF602160	10	0	10	0	0	0
MF602161 - MF602170	10	0	10	0	0	0
MF602171 - MF602180	10	0	9	1	0	0
MF602181 - MF602190	10	0	10	0	0	0
MF602191 - MF602200	10	0	3	1	0	6
MF602201 - MF602210	10	0	1	1	0	8
MF602211 - MF602220	10	0	0	0	0	10
MF602221 - MF602230	10	0	10	0	0	0
MF602231 - MF602240	10	0	8	2	0	0
MF602241 - MF602250	10	0	10	0	0	0
MF602711 - MF602720	10	0	0	0	0	10
MF602721 - MF602730	10	0	1	1	0	8
MF602771 - MF602780	10	0	0	0	0	10
MF602781 - MF602790	10	0	8	2	0	0
MF602791 - MF602800	10	0	0	0	0	10
MF602801 - MF602810	10	0	1	0	0	9
MF602811 - MF602820	10	0	3	0	0	7
MF602821 - MF602830	10	0	0	0	0	10
MF602831 - MF602840	10	0	0	0	0	10
MF602841 - MF602850	10	0	8	2	0	0
MF602851 - MF602860	10	0	1	0	0	9
MF602861 - MF602870	10	0	0	0	0	10
MF641861 - MF641870	10	0	0	0	0	10
MF641872 - MF641880	9	0	5	0	0	4



Numéro de série des reçus officiels (de _____ à _____ )	Quantité de reçus					
	A	B	C	D	E	F
	Non utilisés et détenus en début de période	Obtenus au cours de la période	Délivrés à des donateurs par le RO ou un solliciteur	Abîmés ou annulés (remis sous pli)	Perdus	Non utilisés et détenus à la fin de la période
MF641891 - MF641900	10	0	0	0	0	10
MF641911 - MF641920	10	0	5	0	0	5
MF641924 - MF641930	7	0	0	0	0	7
MF641951 - MF641960	10	0	0	0	0	10
MF641983 - MF641990	8	0	0	0	0	8
MF641991 - MF642000	10	0	0	0	0	10
MF642001 - MF642010	10	0	0	0	0	10
MF642011 - MF642020	10	0	0	0	0	10
MF642041 - MF642050	10	0	0	0	0	10
MF642057 - MF642060	4	0	2	2	0	0
MF642067 - MF642070	4	0	1	3	0	0
MF642074 - MF642080	7	0	0	0	0	7
MF642091 - MF642100	10	0	0	0	0	10
<b>Total</b>	<b>559</b>	<b>0</b>	<b>210</b>	<b>28</b>	<b>0</b>	<b>321</b>

Numéro de série abîmés ou annulés (remis sous pli)

N°

## SIGNATURE ET DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT OFFICIEL

Je, RICHARD Prénom VALÉE Nom

domicilié au 3434 RUE CAMILIEU LAVAL QC H7P 4M4 Adresse

représentant officiel du parti politique autorisé ACT. DU LAVAL-ÉQUIPE JEAN-CLAUDE GORÉ (10432)  
Nom du parti politique autorisé

déclare ce qui suit :

1. La sollicitation de contributions n'a été faite que sous ma responsabilité ou par l'entremise des personnes que j'ai désignées par écrit conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (LERM).
2. Toutes les contributions recueillies ont été versées en conformité des dispositions de la section IV du chapitre XIII de la LERM.
3. Tous les comptes bancaires ouverts au bénéfice du parti sont inscrits au présent rapport.
4. Toutes les sommes recueillies pour le parti ont été déposées à même le ou les comptes bancaires ouverts au bénéfice du parti et sont conformes à la Loi.
5. Si applicable, toutes les sommes reçues du trésorier de la municipalité ont été déposées à même le ou les comptes bancaires ouverts au bénéfice du parti.
6. Je confirme que l'allocation est destinée au remboursement des dépenses faites et acquittées pour l'administration courante du parti, pour la diffusion du programme politique ou pour appuyer l'action politique de ses membres.
7. Les prêts obtenus et les cautions signées relativement à ceux-ci sont conformes à la Loi. Notamment, lorsque ces prêts proviennent d'un électeur, ils ont été versés à l'aide d'un chèque personnel de celui-ci, volontairement, sans compensation ni contrepartie, et ils ne feront pas l'objet d'un quelconque remboursement autrement que ce qui est prévu à l'acte d'emprunt.
8. Toutes les dépenses que j'ai faites ou autorisées, ainsi que celles du ou des délégués, le cas échéant, à l'exception des dépenses électorales, sont inscrites au rapport financier et ont été engagées conformément aux exigences de la Loi.
9. Toutes les sorties de fonds ont été acquittées à même le ou les comptes bancaires inscrits au présent rapport financier, à l'exception des dépenses électorales.
10. Aucune dépense n'a été acquittée en argent comptant, à l'exception de celles provenant d'une petite caisse constituée à même le fonds du parti, sous la responsabilité du représentant officiel.
11. Toutes les dépenses ont été engagées au prix courant du marché, au sens de l'article 427. De plus, un reçu de contribution a été remis pour tout bien ou service fourni gratuitement par un électeur, à l'exception du travail bénévole.
12. Les personnes ayant effectué du travail bénévole au sens de l'article 428 1° au cours de la période l'ont fait personnellement, volontairement, et le fruit de ce travail a été fait sans compensation ni contrepartie.
13. Les renseignements contenus dans le présent rapport sont vrais, exacts et complets.

 le 27 MARS 2017  
Signature du représentant officiel Date

SIGNATURE ET DÉCLARATION DU CHEF DE PARTI

Je, Jean Claude GOBÉ  
Prénom Nom

domicilié au 3186 AVENUE DES ARISTOCRATES LAVAL, H1E5R4P  
Adresse

chef du parti politique autorisé ACTION LAVAL  
EQUIPE JEAN CLAUDE GOBÉ (104322)  
Nom du parti politique autorisé

déclare ce qui suit :

1. J'ai été informé des règles de financement.
2. J'ai rappelé aux personnes autorisées à solliciter des contributions l'obligation de respecter les règles de financement.
3. J'ai été informé des pratiques de sollicitation de mon parti et juge qu'elles sont conformes à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.
4. Je déclare avoir transmis au représentant officiel toute l'information financière pour lui permettre de dresser ce rapport.
5. J'ai pris connaissance du rapport et j'ai obtenu tous les éclaircissements nécessaires sur son contenu.
6. Je prends acte de la déclaration du représentant officiel.
7. Je vous confirme qu'à ma connaissance, le représentant officiel a réalisé son mandat en conformité avec la Loi.

Jean Claude Gobé le 27/03/2017  
Signature du chef du parti Date

## Annexe I

### Rapport d'activités à caractère politique

Nom du parti :	Action Laval - Équipe Jean Claude Gobé		
Nature de l'activité :	Brunch	Date de l'activité :	2016-11-13
Adresse où s'est tenue l'activité :			

Billets vendus (détails par catég. d'entrée)			Prix unitaire (B)	Somme recueillie (A) X (B)	RÉPARTITION	
					Avec reçu de contribution	Sans reçu de contribution
Catégorie d'entrée	Nbrs de billets (A)					
	680	30,00 \$		20 400,00 \$	\$	\$
			+		\$	\$
			+		\$	\$
			+		\$	\$
Total des sommes recueillies à titre de billets				=	0,00 \$	0,00 \$
Autres sommes recueillies (bar, vestiaire, etc.)				+	0,00 \$	
Total des sommes recueillies (à remettre au représentant officiel)				=	0,00 \$	

Dépenses engagées pour cette activité : (inscrire les dépenses engagées et joindre les pièces justificatives)		
Salle	+	13 141,64 \$
Impression des billets	+	
Publicité	+	994,39 \$
Nourriture et boissons	+	
Son et éclairage	+	
Assurances	+	
Dépenses payées à même la petite caisse (fournir les détails)	+	
Autres (décrire)	+	
<b>Total des dépenses</b>		<b>= 14 136,03 \$</b>

Détails des revenus accessoires			
Nature	Quantité vendue	Prix unitaire	Total
<b>Total</b>			<b>0,00 \$</b>

Responsable de l'activité :	
Signature du responsable :	Date du rapport : 2017-01-20
Signature du représentant officiel :	Date : 27-03-2017

## Liste des sollicitateurs

En vertu des articles 432 et 433 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités,


RICHARD VALLEÉ  
Nom du représentant officiel

représentant officiel de ACTION LAVAL - EQUIPE JEAN-CLAUDE GOSÉ  
Nom du parti ou du candidat indépendant autorisé

dans la municipalité de LAVAL  
Nom de la municipalité

a désigné par écrit les sollicitateurs énumérés ci-dessous.

Nom et adresse des sollicitateurs	Pour la période		Numéro du certificat
	Du	Au	
Nom et prénom			
Adresse			
Nom et prénom			
Adresse			
Nom et prénom <u>VIA LISTE CI-JOINT</u>			
Adresse			
Nom et prénom			
Adresse			
Nom et prénom			
Adresse			

  
Signature du représentant officiel

27 MARS 2017  
Date

N.B. : Si le représentant officiel désigne des personnes pour solliciter et recueillir des contributions, il doit dresser une liste des sollicitateurs et la retourner au trésorier. S'il n'y a aucun sollicitateur nommé, une liste vide doit obligatoirement être signée par le représentant officiel et également être déposée au trésorier.

**Action Laval-Équipe Jean-Claude Gobé**  
**Liste des sollicitateurs 2016**

#	Solliciteurs	Adresse	Ville	Code postal	Du	Au
1	Aglaia Revelakis	961 St-Charles #401	Laval	H7V 4A5	15-09-2016	31-12-2016
2	Costas G. Milonopoulos	1392 Ave. Webb	Laval	H7W 3R7	15-09-2016	13-11-2016
4	Nayef Mustapha	3730 St-Elzéard O.	Laval	H7P 4J5	15-09-2016	31-12-2016
5	Mario Paul-Hus	10155 Curotte	Montréal	H2C 2Y5	15-09-2016	13-11-2016
6	Richard Vallée	3434 rue Camilien	Laval	H7P 4A4	01-01-2016	31-12-2016
7	Stéphane Bacon	140 Boischatel	Laval	H7O 1H8	15-09-2016	13-11-2016
8	Archie T. Cifelli	3892 rue de L'Intendant	Laval	H7E 5H9	15-09-2016	13-11-2016
9	Alireza Arzani	3913 Ave. de l'Empereur	Laval	H7E 5M5	15-09-2016	13-11-2016
10	Julius Bute	540 D'Youville	Laval	H7G 4A5	15-09-2016	13-11-2016
11	Micheline Barbar	925 rue Goin	Laval	H7X 3H5	15-09-2016	13-11-2016
12	Kathy Barette	3940 Dagenais O.	Laval	H7R 5X9	15-09-2016	13-11-2016
14	Samuel Serfaty	5144 Ave. Charlevoix	Laval	H7W 1J9	15-09-2016	13-11-2016
15	Vittorio Di Genova	1045 Montmartre	Laval	H7E 3P2	15-09-2016	13-11-2016
18	Benoit Gauthier	4320 du Catamaran	Laval	H7R 6K5	15-09-2016	13-11-2016
19	Ali Faour	1020 rue du Carmel	Laval	H7W 4J6	15-09-2016	13-11-2016
20	Micheline Barbar	925 Goin	Laval	H7X 3H5	15-09-2016	13-11-2016
22	Diana Abdel-Rahman	365 Cr. De Bernières	Laval	H7G 9M5	15-09-2016	13-11-2016
23	Panagrotos Karampatos	2066 Beauregard	Laval	H7T 2N1	15-09-2016	31-12-2016
32	Anastasia Maziotis	1384 Boul. Elisabeth	Laval	H7W 3K2	15-09-2016	13-11-2016
33	Benjamin Romano	11491 Boul. Elisabeth	Laval	H7W 3K2	15-09-2016	13-11-2016